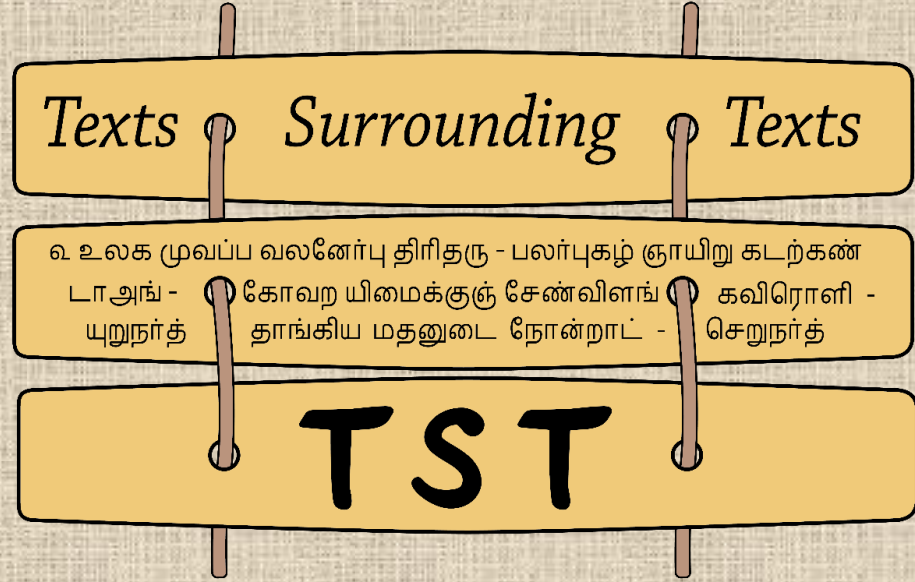
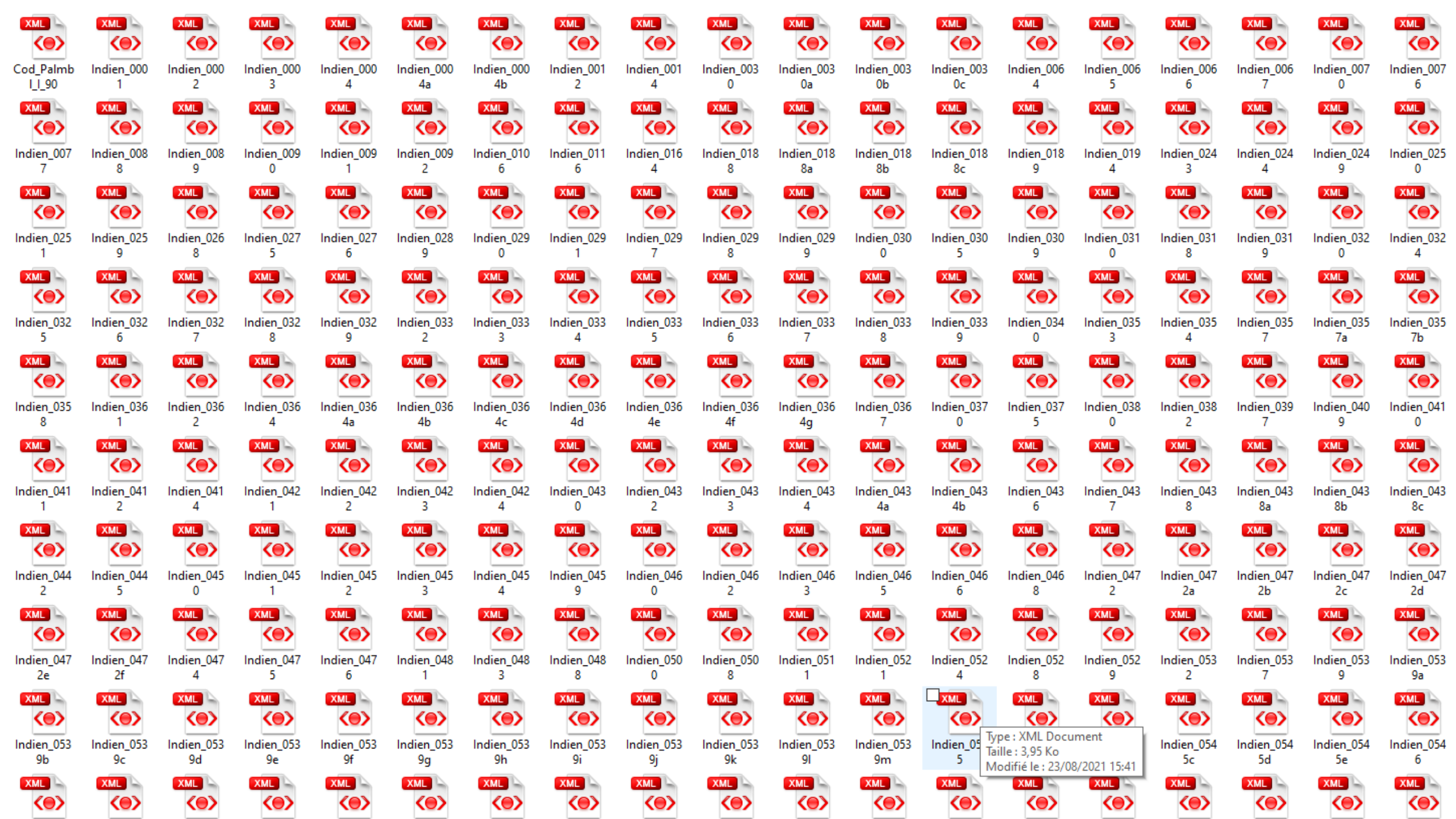


TST Onward and Upward



E. Francis (CNRS)
TST Paris Workshop
October 7th & 8th, 2021

All photos of BnF manuscripts by courtesy of BnF



TST Online Catalogue

<https://tst-project.github.io/mss/>

Texts Surrounding Texts	Manuscripts	Tools	Tamil tran- scription	Paratexts		
Shelfmark ▾	Repository	Title	Material	Extent	Width (mm)	Height (mm)
<u>Cod. Palmb.</u> <u>I 90</u>	Hamburg Stabi	Vikramorvaśīya	palm leaf (palmyra)	39 ff.	429	36
<u>Indien 1</u>	BnF	Attuvaitāṇupavam	palm leaf	22 ff.	240	35
<u>Indien 2</u>	BnF	Caṅkarpanirākaraṇam (text and commentary)	palm leaf	178 ff.	330	25

To date (September 20th, 2021)

227 manuscripts descriptions (as many as components counted in the case of composite manuscripts):

- 1 from the Stabi Collection (thanks to Marco Franceschini)
- 1 from Oxford (thanks to Charles Li)
- 1 from a private collection (thanks to Emmanuel Francis)
- 224 from the BnF (thanks to Hugo David, Emmanuel Francis, Charles Li, Cristina Muru, Rajarethinam, Margherita Trento, Eva Wilden): 25 “Sanskrit” shelfmarks, 199 “Indien” shelfmarks (mostly Tamil), that is, 145 individual shelfmarks (of which 12 are composite)

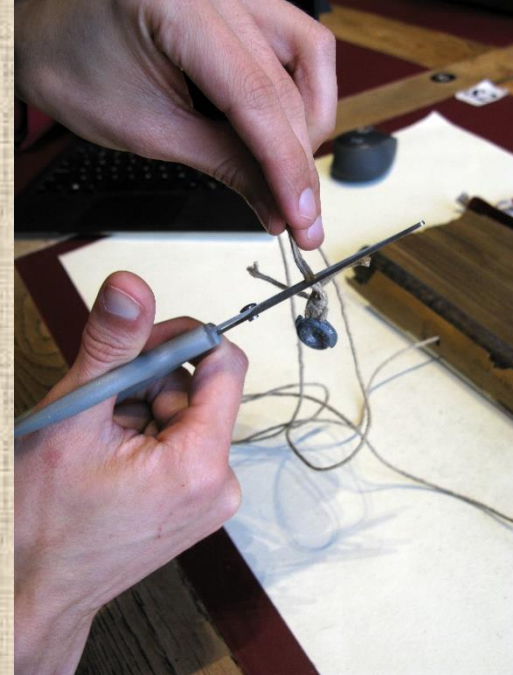
Digitization of BNF Manuscripts

- MSS digitized by TST = **70** (bigger manuscripts!)
- Manuscripts digitized by BnF = **55** (smaller manuscripts)
- Manuscripts digitized by NEtamil = **58**

TOTAL = **183** MSS (including 22 Sanskrit MSS)
= ~**160** out of ~**650** Tamil MSS

TST Massive Order in progress = 305 MSS ordered, almost 50 delivered

Heroes Foliating Manuscripts



Digitization of BnF Manuscripts

Still to come: ~**250** MSS ordered by TST (including 9 Sanskrit MSS)

Selection criteria: palm leaf, cataloguers' wishes, Ariel collection, Ducler collection, Ancien fonds, Vinson, ...

At the end: at least **415** out of ~**650** Tamil MSS digitized in high resolution, to be viewed in IIF on Gallica, that is, almost all Tamil palm-leaf manuscripts of the BnF

TST Online Editor

<https://tst-project.github.io/editor/>

Shelfmark

Indien XX

Repository

Bibliothèque nationale de France. Département des Manuscrits

Other
identifiers

+

Manuscript
Title

title of manuscript

Researcher

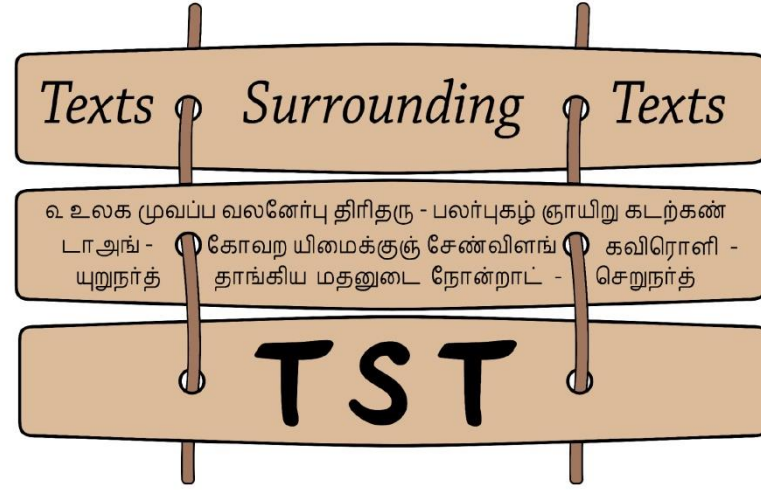
Name

Affiliation

TST Encoding Guide

Release Version 1, 2022-**-**

Charles LI & Emmanuel FRANCIS



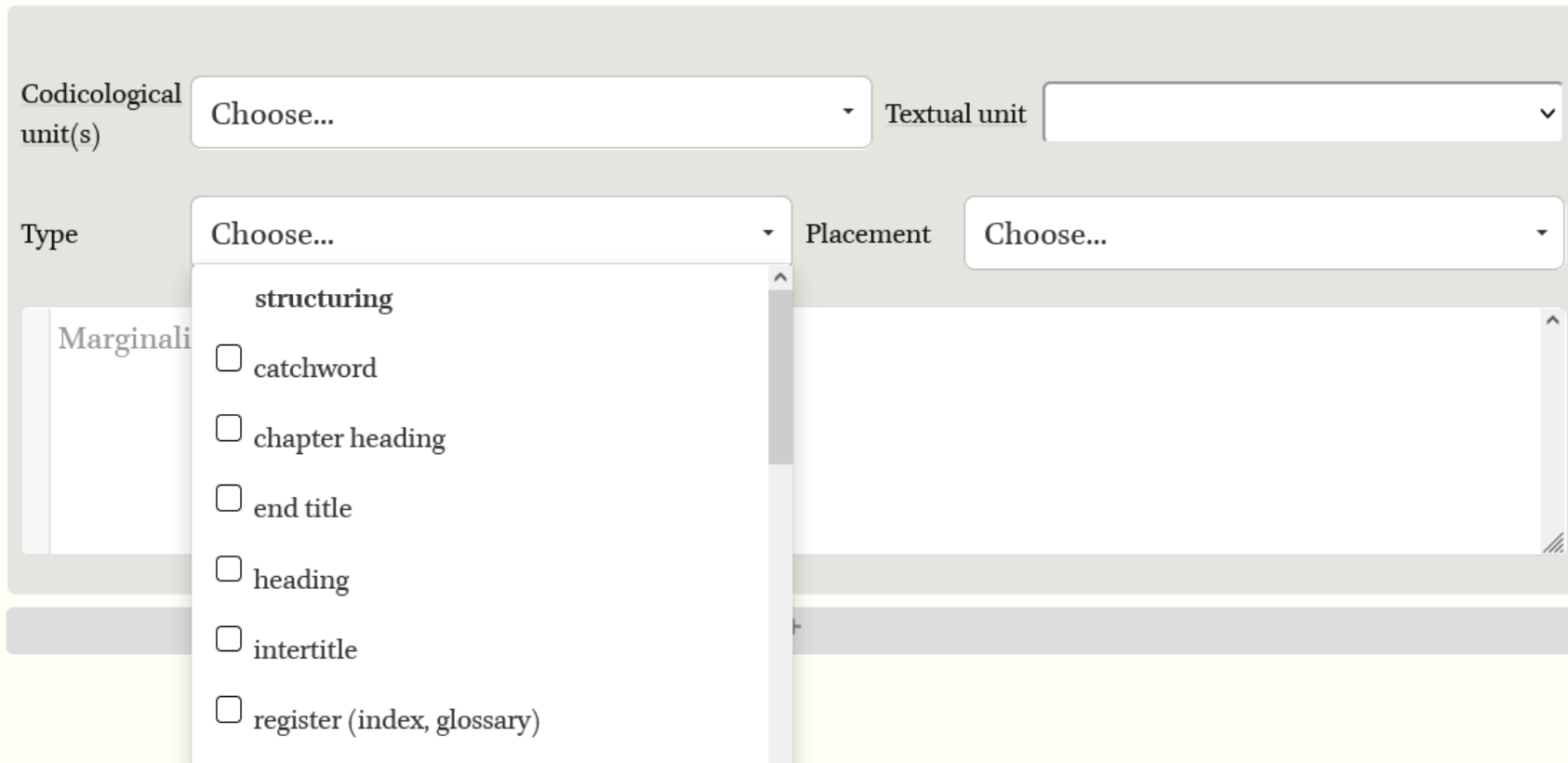
TST project
Funded by ANR (FRAL 2018) & DFG
Hosted at CEIAS & CSMC

Markup for paratexts

In “Paratexts” window in editor

Paratexts

For examples, see <https://tst.hypotheses.org/paratexts>.



The screenshot shows the "Paratexts" window in an editor. It features several dropdown menus and a list of options. The "Codicological unit(s)" dropdown is set to "Choose...". The "Textual unit" dropdown is also set to "Choose...". The "Type" dropdown is set to "Choose..." and is open, showing a list of options: "structuring", "catchword", "chapter heading", "end title", "heading", "intertitle", and "register (index, glossary)". The "Placement" dropdown is set to "Choose...". The "Marginalia" dropdown is partially visible on the left side of the window.

Codicological unit(s) Choose... Textual unit Choose...

Type Choose... Placement Choose...

Marginalia

- structuring
- catchword
- chapter heading
- end title
- heading
- intertitle
- register (index, glossary)

Markup for paratexts

In “Text transcription” window in editor

```
<seg function="blessing">verri-vēl urra tuṇai</seg>
```

Various values for the attribute **function**:

catchword, title, intertitle, table of contents, completion statement, colophon, blessing, invocation, etc.

Extraction of index of paratexts

- As an EXCEL sheet.
- Displayed as HTML as a webpage.

Blessings:

<https://tst-project.github.io/lib/scripts/paratexts/blessings.html>

Colophons:

<https://tst-project.github.io/lib/scripts/paratexts/colophons.html>

- Check ascription of paratext type
- Refine paratext typology
- TST controlled vocabulary to be refined in a forthcoming TST webinar

TST Paratext Survey

I would call this

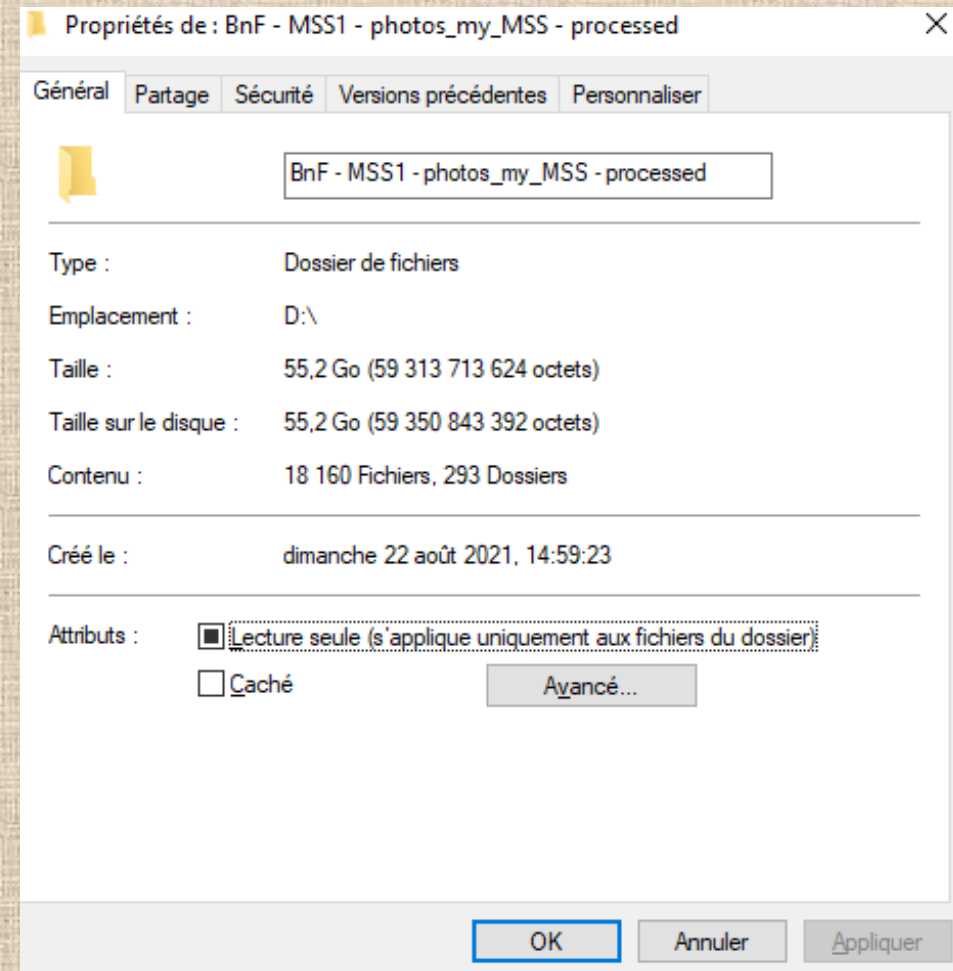


- title
- title page
- title folio
- commentary

Tamil paratexts survey
Sanskrit paratexts survey

Internal survey
+ Indology list

Didomena Repository



https://didomena.ehess.fr/concern/data_sets/2r36tx89v



The screenshot shows the Didomena website interface. At the top left is the Didomena logo. To its right is a search bar with the placeholder text "Entrez les termes de recherche" and a magnifying glass icon. Further right is a language dropdown menu set to "Français". Below the search bar is a blue header area with a "Jeu De Données" button. The main content area has a white background and features the title "Version tamoule de la légende de la variole de la vache de Francis Whyte Ellis" in blue, with a "Public" label in a green box to its right. Below the title is the subtitle "Tamil version of Francis Whyte Ellis' Legend of the Cowpox (anglais)". A breadcrumb trail reads "Accueil / Version tamoule de la...". There are buttons for "Statistiques" and "CR". A "Citations:" dropdown menu is visible on the left. Below the menu is a horizontal bar with a color gradient. At the bottom left, there is a "Mots-clés" section. On the right side of the page, there is a dark area with a small image of a book cover.

<https://tst-project.github.io/mss/MS.IND.4.xml>

TST Publications

<https://hal.archives-ouvertes.fr/TST/browse/last>

Texts Surrounding Texts collection



Page d'accueil

Consultation des
derniers dépôts

Recherche par documents

Filtres

Tous x

9 résultats

enregistrer la recherche

TYPE DE DOCUMENT ^

- Autre publication (3)
- Article dans une revue (2)
- Communication dans un congrès (2)
- Chapitre d'ouvrage (1)

*

Rechercher



+ Recherche avancée...

Tri

Nombre

Outils



hal-03336015v1 **Autre publication**

Margherita Trento, Emmanuel Francis. **Édouard Ariel**
2022

hal-03336013v1 **Autre publication**

Before the End of the Project (2022-09-31)

- Catalogue descriptions (BnF, Hamburg Stabi manuscripts + any repository) much awaited
- Cataloguing and examining the original MSS at the BnF
- Contributions for the TST collective volume
- Final TST workshop in Hamburg (September/October 2022?)